DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAHUEBS 1 OKTOBER 1964 No. 5147

Chinesnan por lo pronto por tin nan promer bom nuclear

WASHINGTON. - ANP- E ministro Mericano di asuntunan exterior, Dean Rusk, antayera den un declaracion especialmente pa prensa a bisa cu e ta kere cu e Chines comunistanan pronto lo tin nan promer bom nuclear. Asina cu esaki pasa E.U. lo participa e noticia, segun e minister, cu di cu E.U. lo lamenta tur prueba nuclear.

Rusk a declara cu si e Chinesnan tuma un prueba nuclear esey no ta nifica ainda cu nan tin hopi arma nuclear, of cu nan tin medidanan moderno pa transportanan.

Ministro Rusk a declara mas alew cu E.U. ya a tene cuenta cu e posibilidad cu China ta bira un poder grandi cu armanan nuclear tambe, y cu nan programma militar ta specialisa riba esey.

E.U. tabata sa caba algun tempo cu e ora tabata yega riba cual e Chinesnan por tuma un prueba nuclear.

Su declaracion a ser duna despues di un programa di television e nochi anterior den cual objeccionnan a ser presenta.

E diario Frances "Le Figaro" a scirbi ayera den un comentario riba e declaracion di ministro Rusk: "Lo ta risca di specula riba e posibilidad di un explosion Chines-nuclear. E ministerio di asuntunan exterior despues di e transmicion a ricibi hopi pregunta tocante e kestion.

Segun e bureau di prensa Hapones Kyodo expertonan Hapones riba tereno di energia nuclear a declara cu , si e republica popular Chines explota un arma nuclear esey lo sosode den desierto Gobi na Sur di Mongolia of na Tibet.

E expertonan aki ta di opinion cu e Chinesnan den e caso ey lo bai usa plutonium-239 na lugar di uranium-235 comoquiera cu China awor no ta capaz di produci gran cantidad di uranium -235.

E expertonan Hapones a declara mas alew cu China comunista segun nan sa for di juni 1958 ta dispone di un reactor nuclear di diez mil watt, cu cual gran cantidad di plutonium-239 por ser fabrica.

Cierto expertonan Frances riba tereno di energia nuclear di cu lo no stranja nan si China Comunista ya varios luna pasa, a explota un bom nuclear.

Esaki sinembargo lo no tabata solamente un prueba.

E expertonan ta di opinion cu posiblemente lo tin basta tempo entre e posibilidad di tin un explosion di prueba riba tereno di energia nuclear y di dispone riba bom nuclear, segun Le Figaro.

APOYO NA NICOSIA PA MAKARIOS

NICOSIA, ANP.- Chipre lo no admiti relevacion di e contigente Turco riba e isla tanten cu e caminda di Nicosia pa Kyrenia cu ainda ta worde ocupa pa Chipriotanan Turco lo no worde duna liber. Asina president Makarios a bisa ayera nochi. El a bisa, cu e dos problemanan ey ta relaciona cu otro. Entre tantu e comandante di e ehercito di Nacionnan Uni, general Thimaya, a delibera ayera cu e vice presidente Turco, Kutshuk, e encargado Turco di negocios Faruk y e embajador Mercano, Taylor Belcher.

Den cayanan principal di Nicosia nan a verf frasenan manera "Enosis si", "NAVO no", cu tur ta duna apoyo na Makarios y ta contene un rechazo di NAVO. Nan tabata un reaccion riba e ataquenan di dos corant semanal Griego Chipriota riba president Makarios pasobra el a busca yudanza serca Union Sovietica. Segun e corant nan ey un eventual acuerdo Ruso-Chipriota lo aleja e isla for di e idea di afiliacion serca Grecia y lo hibe den e bloque anti-occidente.

E representante permanente ranochi a declara na periodistanan, cu a presenta dificultadnan tocante e proposicion pa pone e caminda importante entre Nicosia y Kyrenia bou di vigilancia di e ehercito di paz di Nacionnan Uni na Chipre.

Oe Thant a delcara den e reunion di conseho di seguridad di Nacionnan Uni dedica na Chipre, cu e partidonan en volvi a conveni pa pone e caminda bou di vigilancia di e potencia di Nacionnan Uni, cu lo percura pa tur Chipriotanan por usa e caminda.

Manera ta conoci e conseho, den e sesion ey di ey di di diabierne siman pasa a probra prolongacion di e mandato di e ehercito di Nacionnan Uni riba e isla.

E representante di Turquia a declara tambe cu Turquia ta dispuesto pa pone su trupanan riba e isla bou di comando di Nacionnan Uni.



Chief Justice Earl Warren y miembronan di su comicion special ta duna presidente Johnson e rapport di e asesinamento di presidente defunto John Kennedy. Di r.p.d. John J. McCly; Sen. Richard Russell; Gerald Ford; Warren; Johnson; Allen Dulles; Sen. John Sherman Vooper; y Hale Boggs. Den fondo na izquerda tin e abogado di comision J.Lee Rankin.

Placa pa ehercito di seguridad

NCOSIA, ANP.- E minister Chipriota di Finanzas a pone un suma di mas o menos 16 millon florin disponible pa cubri e gastunan di e ehercito di seguridad. E presupuesto militar di Chipre ta hiba 15 porciento di e gastunan total di e presupuesto di e isla. Segun e minister di defensa e situacion na e isla tog ta stabiel.

INTERPOL TA OCUPA CU MENGELE

CARACAS, ANP.- E caso Mengele for di ayera ta riba agenda di Interpol na Caracas.

Tres cien empleadonan di Interpol for di 83 pais ta worde informa detayadamente tocante e hechonan inumano y e huida di e exdokter di campamentu na Auschwitz.

Josef Mengele di 53 anja ta un di e criminalnan Nazi cu tin mas tantu acusacion contra di dje. Parce cu e mes a mata diferente adulto y muchanan na su experimentonan y ta responsable pa envenenamentu cu gas di diferente gitano.

Tin un premio di 60.000 mark pa esun cu entrega Mengele, e premio di mas altu cu te awor aqui nan a priminti pa entrega di un Nazi.

CUBA TA HALA FAHA NA BARICA

HAVANA, ANP.- Premier Fidel Castro a adverti pueblo Cubano, cu posiblemente e lo drenta un anja di un limitacion estricta di articulonan di uso en coneccion cu e prijsnan abao pa sucu. E premier a bisa na un reunion cu e rebaho fuerte di prijs di sucu ta nifica cu lo tin menos placa pa reparti pa cumpra e productonan cu ta necesario. El a priminti cu Cuba lo paga tur su debenan na exterior y a bisa cu pueblo Cubano ta dispuesto pa haci sacrificionan, prome cu e queda debe un cen. Cuba a hanja credito den diferente pais Europeo, entre otro Inglaterra pa e contract cu recientemente el a firma pa entrega di busnan Leyland. Nos lo protega nos credito na exterior como nos reserva mas valioso, asina Fidel a declara.

Cuarenta ora di trabao na Botica Aruba

ORANJESTAD, 1 Okt. - Entrante dia promer di oktober venidero Botica Aruba na Oranjestad lo cuminsa cu cuarenta ora di trabao pa su empleadonan. Esaki segun un informacion di senjor G.A. Nouel, director di e botica.

Dunando comentario ariba su decicion el a bisa: "Nos kier duna un ehemplo. Mi ta kere cu alfin alcabo esaki lo ta general. Bo por haci kiko bo kier: Alfin alcabo e ta sosode toch. Y tambe en coneccion cu paz di trabao mi kier tin esaki asina tambe. Botica Aruba cu esaki ta e di dos empresa particular cu ta cuminza cu introduccion di cuarenta ora di trabao. Autoridad na CuraCabai tabata e promer. Y segun otro informacion cu nos a ricibi tin mas empresa nan cu ya a cuminsa haci nan oranan di trabao menos pa nan empleadonan y algun ta studiando e posibilidad pa cambia di un solo biaha pa cuarenta ora di trabao.

Lidernan O.C.T.A.-F.T.A:

Dirigentenan H.W.U.-S.O.C. instrumentnan di ministronan

ORANJESTAD, 1 okt. - Manera anuncia anteriormente, ultimamente dos sindicato nobo a worde estableci na Aruba, esta Hotel Werkers Uni (H.W.U.) pa e trahadornan di hotel y Sindicato di Obreronan di Construccion (S.O.C.). Den e sindicatonan aki tin dos persona kendenan anteriormente tabata den Sindicato di Trahadornan di Lago bao di e nomber P.W.F.A. (Petroleum Workers Federation of Aruba), esta señor John Hart y señor Rosendo Vlaun.

establecimiento di e sindicatonan aki a worde bisa cu ya nan tin algun cien miembro, entre e constructornan y e empleadonan di hotel.
Encuanto e sindicato aki dos conocido lidernan ariba tereno di sindicalismo, gustosamente a duna nos nan opinion encuanto e desaroyo aki.
Tumando na cuenta cu aki ta un di tres grupo cu ta formando un blok di sindicato despues di - O.C.T.A. nos a hanja interesante pa laga nos lectornan tende e opinion di e dos bloknan menciona en cuanto esun di tres cu ultimamente a keda forma. Ta sumamente interesante pa constata cu casi tur dos e bloknan aki, cualnan mes a bira dos despues di un kiebra den e alineacion di O.C.T.A., esta pues señor Frans Lodewijk Maduro, despues di su kiebra cu O.C.T.A. cu varios otro persona a forma F.T.A. ta casi di e mesun opinion den e caso di e di tres "Grupo Sindical" cual ta formando na Aruba.
Señor Frans Lodewijk Maduro, presidente di Independent Oil Workers Union of Aruba (I.O.-W.U.A.) y alavez e espirito cual ta establece Federacion di Trahadornan Arubano (F.T.A.) como su opinion a bisa cu e organisadornan y dirigentenan di H.W.U.-S.O.C., kizas sin cu nan mes ta comprende esaki ta worde usa como instrumentonan di cierto ministronan, kendenan na tur manera ta purba di a mantene nan gana politico y ambicionan politico den e obreronan. Y awor nan kier sigui haci esaki bao di e mascarada di sindicato. Segun señor Maduro a mustra, nan ta na haltura di tur e pasonan aki y tempo lo mustra kiko exactamente e ministronan kier logra cu e maniobra aki.
Pues esaki segun señor Frans Lodewijk Maduro, conocido persona den mundo di sindicalismo na nos isla.
Señor Eddy Maduro, representante di Confederacion Latino Americano di Sindicalnan christiaan (C.L.A.S.C.) na nos isla a duna su opinion un tiki mas extenso ainda. Señor Eddy Maduro kende ta un di e creadornan di varios sindicatonan kendenan ya caba tabatin exito den logramento di un mehoracion di nan C.C.T. of kendenan a hanja un C.C.T., nobo, tampoco a mira e establecimento di H.W.U. S..O.C. como algo cu a worde estableci especialmente cu e deposito di lucha pa obreronan. Su comentario tabata como lo siguiente:
"Na promer lugar ta worde bisa cu nan a tene e establecimento di H.W.U.-S.O.C. masha bon mes na secreto. (cu cual proposito?) Pero nan ta draai bisa cu nan sindicatonan ta habri pa tur hende sin ningun clase di discriminacion (tampoco politico?).
Señor Maduro ta sigui mustra cu e dos puntonan aki segun su opinion ta contraduci otro. Si e ta algo cu tin di worde estableci na secreto anto e no ta algo cu por ta pa tur hende mas, ya aki si nos pensa observa esaki bon nos ta worde mustra cu ta politica ta hungando un rol. "Señor Eddy Maduro ta bisa: Alavez ta bon conoci cu ta un cierto ministro Arubano a pidi permit pa e lugar di tene e reunion di establecimento di - H.W.U.-S.O.C., y e ta esun cu tin dede den tur e wega aki". "Ya nos sabi kiko ta nan plan", segun señor Maduro, pero tempo lo mustra esaki na esnan cu no kier kere."
Señor Eddy Maduro ta terminando su comentario bisando cu e ta lamenta cu gruponan inocente ta worde usa door di cierto clasanan di individuonan, kendenan na tur manera kier logra nan ambicionan politico.

COMITE DI DAMAS PA BENTA STAMPIA PA MUCHA

ORANJESTAD, 1 Okt. - Na Aruba awor a keda forma e comita di damas, cual manera ya anuncia anteriormente lo assisti den e bendemento di stampianan pa mucha. Presidente senjora Dora de Cuba esposa di gezaghebber di Aruba. Alavez tin puesto den e comite e damanan Elvira Beaujon, Aura Croes, Audrey, Maduro, Inga Verdaasdonk, Diet Booi, Mosa Whitfield, Rosana Schouwe, Elba Quast Vicky Beaujon y souer Imelda di Imeldahof na Noord, e damanan aki den grupo kier pasa na e varios casnan comercial pa asina mira cuanto stampia nan por hinka den man di e comerciantenan y trahadornan den e casnan comercial.

UN YUDA OTRO

ORANJESTAD, 1 Okt. - Dia trinta y uno venidero Un Yuda Otro, e organisacion caritativo cual majan ta cumpli dos anja di existencia lo tin un fiesta bailable y un midnight show cu sorpresa na club di R.C.A. na Solito. Segun nos a worde informa e musica lo ta acargo di nueva sensacion. Esaki lo ta na beneficio di e propositonan caricativo di "Un Yuda Otro".

LUNS TA BAI BISHITA SUECIA

DEN HAAG, 1 Okt. - Riba invitacion di e minister Sueco di exterior, Torsten Nilsson, e minister Hulandes di exterior, Luns lo haci un bishita oficial na Stockholm di 12 te 17 di oktober, asina e ministerio di exterior a participa E minister lo ta companya di esposo.

TANKI PA TRANSPORTE DI PETROLEO

MOSCU, 1 Oktober. - Na Rusia nan a desarolla tankinan plastico pelgadizo, cu cual bapornan di carga especial por transporta petroleo, asina e agencia Ruso di noticia Tass a anuncia. Despues cu e petroleo a yega su destino, por dobla e tankinan warda, di moda cu ta keda un bodega limpi pa otro carga. E gastunan pa e bapornan ey lo ta mas o menos dies porciento mas altu cu pa bapornan convencional pero e gastunan promedial di transport lo baha cu 24 te 40 porciento, asina Tass a bisa,

Perdida di bista despues di operacion

BIRMINGHAM, ANP. - Seis hende a bira ciegu na un wowo a consecuencia di un infeccion despues di operacion den e hospital di bista di e ciudad Ingles Birmingham. E infeccion a worde constata serca en total 15 persona. E causa ta probablemente un organismo, cu segun a worde participa ayera di parti du e hospital, muy probable tabata den un botter cu awa destila cu nan ta usa despues di operacion pa laba wowonan cu ne.

Intercambio di embajador Mejico y St. Domingo

MEXICO, ANP.- Mexico a recupera su relacionnan diplomatica cu republica Dominicana. E lazonan entre e dos paisnan a worde quibra na september anja pasa, ora cu Juan Bosch a worde destitui como president di e pais. Den cercano futuro e dos paisnan lo haci intercambio di embajadornan.

AUTORAMA ESSOSERVICENTER TA FUNCCIONA AWE

CURA CABAI, 1 okt. - Awe mainta seis'or Autorama Servicenter a cuminsa cu su servicio di bendemento di gasolin y lo demas na Cura Cabai. E stacion aki cual ta keda dilanti di Autorama Garage na Curacabai, banda di e caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolas, durante dos siman lo traha ariba prueba. En total lo traha diezdos persona na e lugar aki. E manager lo ta senjor M. Martina. Segun anuncia e apertur a oficial di e Servicenter lo tuma lugar ariba un fecha cual lo worde anuncia mas despues.

SAVANNA NA ROTTERDAM

ROTTERDAM, 1 Okt. - Mariniers-kapel, e minister Van Aartsen, De Jong Bot y Andriessen, staatsecretaris A van Es, burgemeester mr G.E.G van Walsum, e encargado Mericano di negosio companya pa su tres destacadonan militar, e consul general Mericano na Washington, hopi otro autoridadnan y miles di habitantenan di Rotterdam tabata riba parkkade ayera tramerdia pa mira e bapor Mericano Savannah, e prome bapor comercial cu propulsion nuclear, dentra haaf di Rotterdam.

Nombramentu di vice-presidente Mericano

WASHINGTON, 1 Okt. - Senado Mericano a dicidi cu 65 contra cero voto pa aproba un cambio di constitucion, cu ta percura pa den caso cu no tin vice-president manera ta actualmente e president por nombra un vice president. E nombracion aki mester di aprobacion di congreso si.

E amandamento ta proviciona tambe den reemplaso di e president pa vice president den caso cu e hefe di e poder ehecutivo fisicamente no ta capaz pa ehecuta su trabao. Antayera e amandamento a worde aproba, pero tabatin solamente 9 senador. Ayera nan a vota di nobo cu e resultado menciona arriba.

Comunicado comun Griego-Bulgaro

ATENAS, 1 Okt. - Grecia y Bulgaria a bisa den un declaracion comun, cu nan a dicidi na utilisa medionan pacifico pa regla nan conflictonan cu otro.

Tur exigencianan di territorio segun e declaracion a keda eliminа pa semper y e cooperacion entre e dos paisnan ta forma un base solido pa paz den Balkan. Ta worde constata, cu e posibilidadnan pa cooperacion ta hopi y grandi, muy en especial riba terreno di comercio, finanzas, turismo y cultura.

Inundacion na India

HYDERABAD, ANP.- Na inundacionnan serio den e territorio di e ciudad Macherla den e estado Andhra Pradesj na India a muri segun ta worde teme, 100 hende.

Un parti di un brug riba e riu Krisjna a worde quita ayera mainta. E riu a yena door di e yobida fuerte di ultimo dianan.

Phoemi Nosavan a sali pa Paris

LONDRES, ANP.- General Phoemi Nosavan, vice premier di Laos y lider di e agrupacion derechista di e pais, a sali ayera di Londen pa Paris despues di deliberacion cu gobierno Ingles.

Despues e lo haci un bishita corticu na Washington. Inglaterra y Union Sovietica, manera ta conoci, ta presidentnan di e conferencia di Ginebra tocante neutralidad di Laos.

Hong Kong restaurant den A. Lacle Boulevard

ORANJESTAD, 1 Okt. - Na luna di november venidero senjor Sing Chan, propietario di entre otro Siribana Store y Cobalodo Store, segun el a informa nos lo habri un restaurant den e edificio ba... di Mesker den Adriaan Lacle Boulevard na Oranjestad. Den e edificio aki cual anteriormente tabata e exposicion di productonan Venezolano e restaurant completamente aire acondiciona lo bai sirbi su clientenan cu cumindanan tipico Chinees y tambe otro platonan. Senjor Chan tin diezcinco anja na Aruba, despues di a bin aki for di Hong Kong. E ta casa akinan cu un Arubiana. E lugar aki tambe lo hanja su decoracion tipico Chinees. Na e momento aki e plannan ta yegando na nan fase final y pronto por spera cu senjor Chan lo cuminsa prepara e edificio aki di cual segun el a bisa e ta sigur di tin un clientela asina grandi cu e huur di e edificio lo no ta problema pe.

Cabai Ruso lo corre na Ulanda

DEN HAAG, ANP.- Mescos cu dos anja pasa un equipo hipico Ruso consistiendo di cincu cabai lo bai Ulanda.
Dia diesun di otro luna nan lo corre riba e pista Duindigt riba un distancia di 2600 meter y diadomingo 18 di oktober riba e pista nobo den stadspark na Groningen den un "heatdraverij" di 1700 meter, den cual e decision ta caite despues di dos heat.
E cabainan lo worde companya pa un grupo consistiendo di dies homber.

CAMPANJA CONTRA GOLDWATER

CINCINNATI, ANP.- E trein electoral di e candidato Mericano republicano pa presidencia di Merca, Goldwater, ayera a sigui su viaje pa Ohio cu un pasahero menos. Un dama di 23 anja, a worde descubri como espia di e democraatnan y mester a queda tras den yobida riba stacion di Parkersburg. E republicanonan basta dia caba tabata quibra nan cabez tocante origen di un pamflet, cu unda cu e trein yega, ta haci bofon di Goldwater. Finalmente a resulta cu e dama, cu tabata participa na e viahe como escritora, tabata esun culpable.

PARACAIDISTA PRESU NA MALAKKA

SINGAPORE, ANP.- Den e territorio di Labis na Sur Malakka nan a cohe tres pracaidista Indones mas presu ayera, asina a worde informa di fuente militar bon na altura na Saigon.

E tres hombernan tabatin panjanan civil bisti y tabata mustra hambra.

Di e cien infiltrante y paracaidistanan cu na cuminsamentu di september a baha den e territorio aqui, tin mas o menos solamente dies ainda den e serunan. Trupanan di seguridad a mata 27 y a cohe mas o menos 60 presu.

Dia 15 di december apertura oficial di "Cactus Inn"

ORANJESTAD, 1 okt.- Despues di varios luna di trabao, na e momento aki e hotel "Cactus Inn" den Nassaustraat ta yegando den su ultimo fase di construccion. E lugar aki cual ta worde traha door di senjor Machi Arends pa senjor Lorenzo Arends dia diezcinco di december venidero lo mester ta completamente cla y lo worde inaugura oficialmente. E lo bira un hotel di construccion y servicio tipicamente local.

"Cactus Inn" un initiativo di senjor Lorenzo Arends yui di senjor Mario S. Arends lo ta completament e aireaconditiona. Tur su binti un kambernan lo ta aireaciondicion, alavez lo tin nan propio banjo, y telefoon. Fuera di esey e restaurant fuera di esey e tin su bar, dining room y nightclub.

E dining room ta den un estilo spanjo, algo sumamente bunita.



E lounge lo hanja e nomber di "Kibra Hacha", mientras cu e bar lo jama "Cadushi Bar", tambe e salon tin nomber esta "Saloon Madrid". E cushina di Cactus Inn lo tin ariba su menu nada menos cu diez tres plato criollo. Manera por ehemplo, cashu stoba, bolo di coco, sopi mondongo, pisca tempera, cari-cari, funchi hasa, cala y como especialidad tortuga stoba.

E manager di Cactus Inn lo ta e hoben Eduard Johannes Ellis, kende na Hulanda a hanja un curso especial di cuatro anja pa e trabao aki y kende despues a traha na varios empresa grandi den e ramo aki. Asina leuw conoci senjor Ellis ta e unico yui di tera cu te na e momento aki a caba tal curso cu exito. Anteriormente senjor Ellis a traha na restaurant Trocadero na Oranjestad, Pues e ta un persona cu basta experencia den e trabao aki.

En total un suma di mas o menos cien y setenta y cinco florin a worde inverti den e hotel aki, cual segun plannan mas despues lo por worde extendi cu diezseis camber. Alavez manera nos a scirbi extensamente anteriormente caba, "Cactus Inn", cual lo ta especialmente un Business Hotel, lo keda mantene e posibilidad pa mas camber, un swimming-pool, etc. ariba plannan di futuro.



Un fotograaf di F.B.I. ta buk na e bentana na di seis piso di e edificio for di cual Oswald a lanza su tironan. E la usa e rifle Mannlicher-Carcano di seis y mei millimeter cu nan a hanja eynan. Un camara pega riba e arma durante repasamiento di e escena abao na calla ta permitie di fotografia tur cos. Esaki tabata ta exhibit no. 887 di e comision.

Iglesia Fatima ta celebra fiesta di Fatima

ORANJESTAD, 1 Oktober. - Dia dieztres di oktober venidero ora cu iglesia katolico celebra e fiesta di virgen di Fatima, lo tin un misa special cu predicashi na e ocacion aki den e iglesia na Dakota. Alavez e parokianonan lo pone flor na su imagen. Dia binti di e luna aki ta cuminsa den iglesia Fatima un novena na honor di Judas Thadeus. E novena aki ta worde termina cu un misa y procecion.

CHOQUENAN NA KONGO

LEOPOLDSTAD, ANP.- Rebeldenan ayera a bolbe haci un intento, pa penetra den e ciudad Kongoles Boekavoe, asina ta worde informa di bon fuente. Inmediatamente nan a manda patruyanan di ehercito nacional Kongoles na e lugarnan menasa, pero ta algun choque leve so tabatin. Parce cu e rebeldenan a trata na apodera di e aeropuerto di e ciudad.

Show Whitfield pa Rotarians pa Cruz Roja

ORANJESTAD, 1 okt. Dia diez di otro luna lo bolbe tuma lugar den Club Caribe na Camacuri un grandioso show di moda organisa pa e pacusnan di moda di Whitfield. E show lo ta un parti di un enorme fiesta bailable cual Aruba Rotary Club ta organisa pa yuda e fondo di Cruz Roja na Aruba.
Ora cu Rotary Club na cuminsamento di e anja aki a celebra su jubileo di plata, como un parti di e festividadnan aki entre otro un cheke simbolico di diez mil florin a worde entrega na dokter O.A. Bijl como presidente di Cruz Roja na Aruba. Pero e placa ey Rotary no tabatin ainda. Cual tambe a worde bisa na e momento ey. Nan a bisa e ora di lo bai tene accionnan pa acomula e suma aki. E fiesta na Caribe lo ta e promer.
E Rotarianan kier haci esaki e mes un exito manera loke nan tabatin un ocho ana pasa cu Fiesta Rotaria. E conjunto cu lo percura pa e musica e biaha aki lo ta San Jose di Corsow. E commision di fiesta di Rotary Club ta bao gia di senjor Jorge de Castro.

CRUZ ROJA.
Entre tanto e organisacion di Cruz Roja no ta den su mehor periodo. E actividadnan ta masha poco. mescos tambe e miembronan. Asina leeuw cu ta posibel e directiva a trata di restaura e puesto di Cruz Roja na Dakota, Asina cu e restauracion ta clapero pa esaki lo mester di un suma balente di e regalo di Rotary- e directiva ta bolbe tene un campanja pa hanja miembro. Na e momento tin un loteria cu premio major un Opel cuatro porta. E sorteo lo tuma lugar na San Nicolaas. Pronto un reunion general lo worde teni pa eligi dos miembro nobo di directiva na lugarnan di L. Mansveld y J.A. van der Schoot, kendenan entretanto a pidi retiro. Ya directiva a hanja un succesor pa un di nan den forma di senjor Carlos de Cuba, kende entre tanto a declara di ta di acuerdo pa worde poni como candidato pa directiva.
Entretanto den e presupuesto di gobierno di Aruba ta worde mustra tambe cu Cruz Roja no tin mester di conta cu nan lo hanja e cinco cien florin mas for di gobierno cada anja. Den e informacion ta worde mustra cu te cu 1964 Cruz Roja a hanja un subsidio di cinco cien florin pa anja for di gobierno pa e yudanza acaso di un desgracia di avion. A worde proponi pa kita esaki entrante 1965 y unicamente duna esaki na Cruz Roja ora cu e organisacion aki tin di actua den caso basta serio.

OFERTA PA A.C. HOTEL EXTENDI

ORANJESTAD, 1 Okt. - Petrona & CroesCuracao, kende tabata esun cu a haci e oferta di mas abao pa e extension di Aruba Caribbean Hotel na Aruba cu ochenta camber mas, awe a laga Aruven sabi di ta di acuerdo pa bolbe mantene su oferta pa un luna mas. Manera conoci esnan cu a inscirbi a worde pidi pa tene nan oferta pendiente te cu fin di agosto. Como cu e placa necesario pa e construccion te ainda no a worde aproba door di Hulanda e contratistanan a mantene nan oferta un luna mas, locual atrobe a worde haci. Segun ta worde spera ministro Petronia kende na e momento ta na Hulanda na su regreso endudablemente lo trece noticia encuanto e aprobacion pa e financiamento di extension di e hotel door di gobierno Hulandes.



MEEWIS MIHOR CAMERA MAN

ORANJESTAD, 1 okt.-Diamars e reunion di cada luna di Aruba Camera Club a worde teni. Despues di e cualifica e diferente portretnan cu e miembronan a saka e ultimo lunanan, a resulta cu senjor F. Meewis tabata e mihor. El a worde sigui pa respectivamente senjornan Reusink, Van Nimwegen, Stolwijk, Spit y Timmer.

E siguiente reunion lo ta dia binti siete di oktober. E biaha aki e miembronan di Aruba Club lo midi nan forza den sacamento di "Portret di mucha". Alavez e ora e di diez aniversario di e club lo worde recorda.

Presidente Johnson tocante Navo

WASHINGTON, ANP.- Durante un lunch na Casa Blanca, na ocasion di e bishita na Washington di secretario general di NAVO, Manlio Brosia, president Johnson a declara den un discurso, cu tin espacio pa matizacionnan nobo den NAVO di responsabilida parti. Merca, asina e president a bisa, no tin intencion pa domina ningun hende, pero ta desea di coopera cu su aliadonan pa garantisa forsa di e alianza pa futuro.

Participacion den NAVO ta un base reconoce den politica Mericano, asina Johnson a sigui, y afiliacion di Merca na e alianza ta real, decidido y considerable.

Defensa di occidente ta irrepartible, Merca sa cu su seguridad ta depende di seguridad di e alianza como un entero, mientras cu esaqui na su turno ta depende di e forsa estrategica di Merca. Merca ta haci esfuerso pa un participacion creciente di libertad, cu ta basa riba respeto mutual pa realidad y responsabilidad reparti pa un defensa eficaz asina president Johnson a bisa.

Noticia di polis

ORANJESTAD, 1 Okt. - Diamars marduga banda di un or un patrouilla di polis a hanje den conflicto cu algun mucha den Nassaustraat. E hobenan aki formando un grupo, na momento cu patrouilla a pasa a grita varios palabranan di insulta. E patrouilla cual tabata pasa a acepta esakinan pa nan y a dicidi di actua contra di e hobenan. Dos di e cinco hobenan a logra na worde deteni. Un di nan, un tal R.M. di no mas cu diezsiete anja, a pone parce posicion di bringa pa e "Mantenedornan di Orden", locual a sali malo, como cu un sota di klop a pone cambia posicion immediatamente. E otro hoben .E.C. di diezocho anja mescos cu su companjero a hanja un scual.

Diamars anochi banda di un cuarto pasa di siete e caballero R.B. a anuncia cu su pickup A-6305 a worde gedal pa e auto A-2458 cual despues a sigui corre, un rato despues e auto ultimo menciona a worde hanja hunto cu su chauffeur den village Noord. E chauffeur C.W. tabata bao di influencia di alcohol y a worde hanja incapasita pa corre auto.

FUNCIONARIO ITALIANO CONDENA

Palermo Sicilia, -- UPI -- Polisnan italiano ta sigi cu e investigacionnan en relacion cu e explosion qu a tuma lugar den un auto qu tabata stacioná den un area residencial di e ciudad y, ne mesun tempu, tabata trata na haña un posibel lazo di union entre e hecho y Mafia.

Un carga di dinamiet a ser pone bao di e parti pa dilanti di e vehiculo, qu, di otro banda, ta un tecnica, qu frecuentemente tabata worde usá pa Maffia.

E doño di e auto, Giovanni Battista, quende ta deal cu hariña a bisa qu ela stacioná su auto den e zona di e villa Sperlinga, na unda e tabata come cu un amigo di dje. E explosion no a herida ningun hende. Colocacion di explosivonan den autonan tabata un tecnica favorito di batalla di e organisacionnan criminal Mafia aña pasá. Na juni di aña 1963, un auto a explotá y a mata 7 polis, den un barrio di Palermo.

Avion mas veloz di mundu lo ser presenta na pueblo

Base Edwards, di forsa Area, California, -- UPI -- E avion militar mas veloz di mundu "A-11" lo ser presentá awe publicamente den dos vuelo di demostracion na un altura normal.

Conoci tambe como "YF12A", e aparato, qu ta alcansá un velocidad di tres biaha esun di sonido, ta e avion experimental qu Presidente Johnson a declará qu ta supera cualkier otro avion na mundu. "A-11" por alcansá un velocidad di 3.200 kilometer pa ora y bula na un altura di 20.000 meter.

CHINA COMUNISTA A PUNTO DI EXPLOTA BOM NUCLEAR

Washington, -- UPI -- Presidente Johnson y su colaborador-nan principal ta kere qu China Comunista ta a punto na laga un bom atomico anticuá explota, posiblemente den e proximo dianan. Algun funcionario norteamericano ta kere qu e ensayo atomico inicial di Pekin lo por a ser studia pa agregá un propaganda masiva politica en vista di e celebracion di e di 15 aniversario di qu e comunistanan a ocupa nan mes di China, cual por cierto lo cuminsa mañan.

Nan ta afirmá qu e informacionnan di e servicio di inteligencia qu a yega ne ciudad aki den e ultimo dianan aki, ta bisa qu, aparentemente, e chinonan a yega ne punto di qu na cualkier momento nan por laga e artefacto explotá.

INSEGURIDAD NA CARACAS

CARACAS, ANP. - Cu yegada di representantenan di Interpol na Caracas, capital Venezolano, pa e reunion general di e organisacion internacional di polis e cantidad di hortamentu y asaltonan den e pais a subi considerablemente.

Aparentemente gangsternan di Caracas quier demostra nan capacidad, antayera nan a horta en total un balor di mas di 45.000 florin. E asalto mas espectacular tabata esun contra un joyeria riba distancia corticu for di un warda di polis.

DEMOSTRACION NA PAKISTAN

KARATSJI, ANP.- Miles di Pakistanonan na West y Oost Pakistan a participa na un welga general organisa pa oposicion como protesta contra medidanan di opresion di gobierno contra estudiantenan, obreronan, partidonan politico y prensa.

Na Dacca, capital di oost Pakistan e comunicacionnan entre e ciudad y sobra di e pais ta quibra. Tiendanan y oficinanan ta serra y practicamente no tin trafico.

Ayera nochi lidernan di e cincu partidonan di oposicion a papia na un reunion y a pleita pa drecha democracia den e pais.

E lider di e partido izquierdo "National Awami" Moelana Basjani, a demostra dilanti di un grupo di 100.000 espectador contra e gara di imperialistanan Mericano riba Pakistan.

Na Karatsji y otro ciudadnan di Pakistan tambe tabatin demostracionnan contra opresion.

KHANH TA DEPORTA GENERAL

Saigon, Vietnam, -- UPI -- Teniente General, Tran Thien Khiem comandante en hefe di e hercito vietnames y miembro di e triunfirato gobernante awe a ricibi orden pa hasi un bishita largu n' Europa.

Gobierno a duna Thiem solamente 36 ora pa prepará su equipaje y bai. E orden a ser duná pe trinfirato qu a salba Khanh di un gipe di estado dos siman pasá.

Un biaha mas e guerra contra e guerrilleronan di Viet Cong ta pasa pa segundo plano, desalojá pe politica interno.

Khanh y e capitan di navio Nguyen Cao Ky a notificá Khiem di e biaje y e lo no regresa te ora qu e negociacionnan delicado basa riba terminonan politico, qu nan ta spera lo dura por lo menos dos siman a terminá.

.E generalnan qu a yuda Khanh ta desea concretamente qu e prome ministro mester corre cu tur e militarnan qu a worde nombra pa motibunan politico pe gobierno di difunto presidente Ngo Dinh Diem.

MARIJNEN Y LUNS A BISHITA BONN

BONN, ANP.- Canciller Erhard ayera na vispera di e bishita oficial, cu premier Marijnen y minister Luns lo haci na Bonn, a presenta su ideanan tocante un union politica Europea, cu lo ta e principal punto di deliberasion cu e ministernan Ulandes. Na e fraccion parlamentaria di e union cristian democratica, partido di gobierno Aleman.

Segun e corantnan di Alemania Occidental di ayera mainta algun di e pensamentu basico di e plan Erhard ta:

A) E seis paisnan Europeo lo mester cuminsa sin Inglaterra cu nan cooperacion politica, pero e posibilidad pa afiliacion di Inglaterra despues mester queda abri.

B) E cooperacion politica lo mester worde stimula door di un secretariato independiente, cu mester atende interesnan di e comunidad.

C) E parlamento Europeo mester worde envolvi y relatonan anual tocante e coopeacion riba terreno di defensa exterior y politica cultural mester worde entrega.

E parlamento Europeo tambe mester por haci pregunta na e conseho Europeo di ministernan. E cooperacion politica lo no mester afecta e cooperacion cu Navo den relacion mas extenso.



Esaki ta exhibit no. 697 di e comision Warren, presidente F. Kennedy na estremo derecho den stoel patras di su limousine durante di su viahe na Dallas, nov. 22, 1963. Su esposa tabata banda di dje. Gobernador John Connally di Texas y su esposa tabata sinta dilanti di e presidente.

R.C.A. ta keda na cabes triunfando riba Tropicaal 2 pa 1

(Di Nos Redactor Deportivo)
Awor a keda dos den e puesto di lider den e hoofdklasse di nos futbol. E dosnan aki ta R.C.A. y Dakota. E tercer equipo cu tabata den puesto di lider ta Tropical, pero e team a worde supera diamars anochi door di R.C.A. E muchanan di Solito cu e triunfo ey tin tres triunfo den tres wega hunga loke ta duna nan total di seis punto, dos mas cu loke e dakotenjonan tin, pero mester worde teni cuenta cu Dakota tin dos wega hunga, esta uno menos cu RCA. Aunke cu e campeonato ta hopi jong ainda, ocho wega tin hunga di e total di 56, tin indicacionnan cla cu e bataya fuerte pa e titulo di 1964-1965 lo ta entre e oncenanan di Dakota R.C.A.

Pa su encuentro di diamars anochi contra di R.C.A., e equipo di Tropicaal mester a hunga pa promer biaha den e actual campeonato sin su entrenador Angel Botta den Linea delantera. E Argentino a ricibi un fuerte golpi na su cabes durante un sesion di training siman pasa cu a tene hospitalisa pa algun dia. Sinta ariba banki di e invallernan diamars anochi e tabata dirigi su muchanan.

E partido a inicia cu interesante atakenan. Ta e dos porteronan, Pupy Diaz di Tropicaal promer, y luego Feki Caster di R.C.A. cu bunita uitval ta trece salbacion den hugadanan peligroso.
E rechtsbinnen di R.C.A. Cheppy Ras, debutante e anja aki cu e camisa tricolor, ta percura pa e promer anotacion di wega den di 13 minuut. Un bunita y rapido combinacion ta penetra e defensa di Tropical. Cheppy Ras ta subi rapidamente y ta ricibi un pase completamente liber. Su shot den skina tabata mucho pa keeper Puppy Diaz y asina e oncena di R.C.A. a tuma ventaha di 1-0. Cu hopi entusiasmo e muchanan di Tropicaal ta lanza atakenan y nan ta resulta peligroso aunke cu tin mucho pase demasiado largo y sin direccion correcto ta worde haci.
E gol di Tropicaal ta worde seriamente amenaza den di 12 minuut ora cu e back di R.C.A. Edwin ta adelanta hopi riba alarobes y ta pone un shot largo cu ta sorprende e portero contrario. Cu hopi esfuerzo Diaz ta yega e bala y ta desvia esaki algo. E bala ta rebota contra tubo di gol y bin back den tereno.

Cuatro minuut despues R.C.A ta aumenta su ventaha. Un corner ta worde poni den boca di gol door di e hoben alero robes Wouter Brokke. Ta sigi un kopbal di midvoor Foyito Alberts y keeper Diaz tin di saka e bala for di den net atrobe. E score a bira 2-0 den favor di R.C.A.

E desventaha aki no ta desanima e muchanan di Tropical ningun momento. Varios shot largo, e.o. di Miguel Tromp di Bislick, ta bon coloca y talvez contra di un otro portero lo por a converti den un anotacion, pero Feki Caster ta mustrando su mihor capacidadnan awe nochi. Cu saltonan den diferente direccion cada biaha, e portero tricolor ta tene of pomp e balanan.

Cinco minuut promer cu halftime R.C.A. ta bolbe forma otro atake. Un bon voorzet di Juchi Jansen no por a worde intercepta door di e defensa y Foyito Alberts ta bolbe kop den gol. Pero e arbitro Freddy Baptist corectamente ta senjala ofside y ta anula e gol.

E promer tempo a caba cu R.C.A. adilanti 2 gol pa 0.
Cu shotnan for di diferente angulo e delanteronan di Tropicaal ta busca di penetra e gol di R.C.A. pero varios di e shotnan ta mal dirigi y ta sali na banda Ariba uno fuerte y bon coloca di Benny Brete, keeper Feki Caster a haci bunita hugada mandando e bala corner.

E linea delantero di Tropicaal ta demostrando un "pushing power" cu ta tene e defensa tricolor hopi ocupa. Cu ausencia di Toy Tromp den defensa, R.C.A. a linea e veterano Jose Boye den su puesto original, esta den defensa. Cu e puesto aki ta uno cu e conoce **perfectamente bon**, Boye a demostra durante e wega. Mas interesante e partido ta bira ora cu den di 23 minuut, rechtsbuiten Chicho Erasmus di Tropicaal ta logra un gol. Completamente liber e ta ricibi un pase haci durante un atake y su shot lastra ta pasa cerca di pia di e portero Caster bai para te den net. Score 2 pa 1.

E partido a finalisa cu anotacion di 2 pa 1 pa R.C.A.

Algo remarcable den e partido tabata cu atrobe ta unicamente den e gol banda di zuid, esta esun na man drechi di ere-tribune, e muchanan di Solito tabata tin exito. Tur nan diez golnan den e actual campeonato ta anota ey den.

Diezcinco anja di castigu pa Wolff

MUENCHEN, 1 Okt. - E ex general di SS, Karl Wolff, ayera a worde condena na Muenchen na 15 anja di trabao obligatorio pa motibu di a participa na destruccion di 300.000 hudiu durante segunda guerra mundial. E ex amigu di Himmler tabata oficial di comunicacion di Hitler y na findi guerra e tabata comandante na Italia. El a worde declara culpable di a duna material mobiel, cu cual e 300.000 hudiunan a worde transporta pa campeonan di concentracion . Durante henter e progreso Wolff a keda para riba su inocencia.

E fiscal a exigi castigu perpetua di prison. E dos anja y mey cu Wolff a pasa den detencion preventiva lo worde kita for di su castigu. Den e corte tabatin extra di seguridad ayera. Un desconoci a adverti na telefoon cu nan lo trata na liberta Wolff.

Segun e tribunal Wolff tabata sa, como persona di confianza di Himmler y Hitler, tur cos tocante nan plannan di destruccion. El a acepta e plannan ey tambe pasobra e tabata di opinion cu e lo haci un tarea historico, asina president di e corte a bisa.

Defensa di Wolff a haci un ultimo intento ora cu el a pidi pa tende un testigu pasobra Wolff casi sigur lo ta victima di quibocacion den indentificacion, pero e corte a rechaza e peticion.

Rechazo di oferta pa deliberacion

DAR ES SALAAM, ANP.- E minister di exterior di e republica Tanganjika/Zanzibar, Oscar Kambona, a rechaza un oferta pa deliberacion tocante cooperacion cu Zanzibar, asina organo di partido di gobierno "Nationalist", a anuncia ayera.

E oferta a worde haci un di e dianan aqui door di Franco Nogueira, e minister Portugues di exterior, cu tabata quier delibera cu Malawi, Noord Rhodesia y Kongo-Leopoldstad tambe.

Kambona a declara, cu Tanganjika/Zanzibar ta solamente dispuesto pa combersa cu Portugal, si e pais ey duna independencia na e poblacion nativo di Mozambique y Angola.

---

* Riba e carretera sur di Rijssel, Francia, cuater persona a muri ayera y diesdos a worde herida ora cu tabatin un choque en cadena entre ocho truck y auto **di famia.**

Douane a obtene tercer triunfo

(Di nos redactor deportivo)
E novena di Douane dialuna anochi a obtene su tercer triunfo den e actual campeonato di softball masculino. Nan a gana di Rainbobakery cu anotacion di seis pa tres. E douane a conecta diezun hit y pifia dos biaha. Rainbobakery a liga diez hit y a comete dos error tambe.

Pitcher ganador tabata R. Leonardo y perdedor M. Kranssen.

Den e sexto inning di e encuentro aki, S. Tromp di douane a conecta un homerun cu un companjero na base.

Douane tin awor record di tres gana y un perdi, mientras cu di nan wega contra di KARINA Ainda nos no a logra hanja cifranan oficial y pues nos no ta na haltura di kiko a para cu e partido aki.
Rainbo Bakery tin awor un gana y tres perdi.

LADRONNAN DILANTI FISCAL

AMSTERDAM, ANP.- Dos di e tres hombernan cu ta worde tene en arresto na Amsterdam en coneccion cu e asalto di siman pasa contra un joyeria na Amsterdam, a worde presenta na fiscal di Amsterdam. Te ainda e interrogacion di e mama di un di e arrestantenan ta sigui.

JOYANAN A SER HANJA DEN MONDI

AMSTERDAM,- ANP. Polis di Amsterdam ayera a hanja mayor parti di e joyanan cu siman pasa diabierne a worde roba di dia cla pa tres asaltador, den un mondi banda di e camping den mondi di Amsterdam.

Polis a hanja algun pistol y bala tambe. E expresionnan di un di e arrestantenan na fiscal na Dortmund a duna polis motibu pa busca den e vecindario ey. Te ainda polis ta busca mas joya.

HORCAN HILDA

New Orleans -- (UPI -- E horcan tropical Hilda, aparantemente hañando forsa di un horcan, tabata bayendo den direccion di e Costa sur di Estados Unidos. Cu un velocidad di 65 milla pa ora, e di octavo horcan tropical di e temporada aki y e di quinto di e luna aki, a aparece di ta sigui e mesun rumbo qu a ser cohé pa horcan Carla na luna di september di aña 1961. Bientunan fuerte a ser anunciá na mas o menos 450 milla sur di Mobile, Alabama, y bayendo den direccion nor-oeste cu 14 milla pa ora, solamente dos milla mas rapido qu ora nan a localisele anteriormente.

E oficina meteorologico di New Orleans a bisa qu e horcan ta "creciendo poco poco den su grandura y intensidad, y pronto ta haña forsa completo di un horcan."

Tur e embarcacionnan banda di Mississippi y Florida Keys a ser suplicá pa keda den hafnan.

Programa boxistico di dia nuebe ta cla

(Di nos redactor deportivo)
E programa di boxeo cual lo worde presenta diabierna dia nuebe di oktober den Wilhelminastadion y cual tin como pelea estelar e encuentro pa titulo di campeon peso mediano di Antillas Hulandes entre Sugar Boy Nando y Jack Johnson, segun informacionan obteni ta completamente cla awor.

Cu dos encuentro amateur di tres round cada uno, e programa ta cuminsa. Slipping Panther ta enfrenta Harry Croes y Flashing Dash lo topa cu Easy Boy Granger.

Tres pelea profesional ta pertenece na e preliminarionan.
Den compromiso di seis round lo topa otro Buddy Bear y - Charlie Brown, un otro pelea di seis round lo ta entre Joe Brown y Efi Croes.

Semifinal di e programa lo ta e pelea di revanche entre Kid Zorzal di Aruba y Black Shadow di Corsow. Den un encuentro na Corsow den e dosnan aki Shadow a resulta victorioso.

Manera ya nos a menciona e pelea estelar ta e pelea tan spera y tan comonta entre e idolo di Corsow Jack Johnson, pretendiente number uno pa e corona di Nando y e actual campeon Sugar Boy Nando.

Segun informacionan obteni di e match maker Johan Stefanie, tin caba dos avion charter cu lo trece fanaticonan for di Corsow pa bin presencia e pelea. A worde suplika for di Corsow pa pone bus cla na aeropuerto pa transporta e fanaticonan pa Wilhelminastadion tan pronto nan yega. Na Corsow kaarchinan di entrada ta na benta. Den Wilhelmina stadion mes lo worde haci preparacion pa carga e enorme publico cu ta worde spera pa e encuentro. Tur e tribunanan demontable cu tin den - staanplaats di Wilhelminastadion lo worde desarma y arma di nobo ariba e tereno cerca di e ring. Esakinan y e existente tribunanan banda robes y drechi di ere tribune lo ta e puestonan di ringside reserva y ringside lo worde poni stulnan.



Na e campeonatonan Hulandes di pentathlon cu a ser tene na e sportpark " Vijf Sluizen", na Vlaardingen Corrie Bakker di atleta cu pa di prome biaha a sali den pentathlon a bira un bon di dos ;e portret ; Corrie Bakker den accion, na e numero hoogspringen.

VATICANO TA SUAVISA REGLANAN DI CREMACION

Ciudad del Vaticano, -- UPI -- Vaticano a publicá un orden basá riba prohibicion catolico di cremacion di cadavernan.
E disposicionnan nobo qu a ser distribui caba na yerarquia catolica un aña pasá, ta habricaminda pa cremacion ora qu esaki no ta motivá pa "odio contra religion catolico of contra di iglesia."
E orden ta bisa qu tal motibunan lo no worde considerá te ora qu nan worde comprobá. Bao di e antiguo reglamentonan di e ley canonica lo contrario ta sosode -- culpabel te ora qu nan comprobá inocencia.

E catoliconan, bao di pena di excomunion, a ricibi e prohibicion di practica cremacion a menos qu nan tin un dispensa special. Sociedadnan masonica y otronan anticatolico a cuminsa un movimiento pa cremacion di cadavernan pa destrui e creencia den resureccion di hende.
Sin embargo, e teologonan moderno a bisa claramente qu resureccion no ta mas dificil despues di cremacion qu despues di deramentu. E prohibicion aki a keda manera un asuntu qu ta concerná ley di iglesia, pero sin ta dogma di esaki.
E orden nobo a ser publicá "Observatore Romano" y esey ta implica un interpretacion di ley canonica mas bon qu un cambio. Tambe nan ta laga di indica qu derramentu ta un cos preferible pa cremacion.
Na final di un di e puntonan di orden nan ta bisa qu "ley ta keda substancialmente manera e tabata. Pero te ayera tabata necesario pa proba honestidad di e intencionnan den orden pa logra dispensa for di e momento aki irreligiosodad di e motibunan lo tin qu cai bao di "prohibicion.

Ciudad del Vaticano, -- UPI -- Mayoria di e 21 oradornan di e reunion qu a worde efectua ayera pe Concilio Ecumenico a duna nan respaldo na un declaracion qu ta kita tur responsabilidad for di pueblo hudiew pe crucifixion di Jesucristo.
Cu e declaracionnan di awe nan a termina e debate di e declaracion riba e hudiewnan, qu ta un apendice di un documento relativo na promocion di unidad cristian.
E declaracion awor lo worde revisá pe secretaria pa promocion di unicad cristian.
E declaracion awor lo worde revisá pe secretaria pa intervencionnan di e tatanan conciliar. Un vocero di e Concilio a bisa qu e unico orador qu a expresá objeccionnan firme ne declaracion tabata e patriarca di Medio Oriente, Joseph Tawil. Ela manifestá qu aunke antisemitismo mester ser condená den tur su formanan, e declaracion qu a ser pone den man di Concilio mester worde rechasá en vista di e consecuencianan politica qu el lo por tin den paisnan arabe. Otro oradornan a limita nan mes pa ripiti e argumentonan qu a worde exponé na fabor di e energica condena di antisemetismo. Varios orador a referi ne manifestacionnan riba e declaracion qu a ser hasi pa otro no cristiannan riba e hudiewnan. E arzobispo di Vietnam, Nguyen Van Plat, a recordá Concilio qu "mayoria di mundu no ta cristan of hudiew.
Nos no mester ta den e impresion di qu tur e no-catoliconan ta condená pa infierno automaticamente.
Arzobispo Joseph Parecattil, di Ernakalum (India), a pidi qu nan mester presta mas atencion na esnan no-cristian y a subrayá qu "iglesia mester acepta Dios na unda qu e ta."
Obispo Stephen Leven, auxiliar di San Antonio (Texas), a bisa qu e Concilio mester duna un declaracion qu ta enfrenta "e realidad tristu" di antisemitismo pa parti di e cristiannan den pasado.



Un trahador di haaf na Montreal mester bisti un mascara protectivo ora e bai trabao pa descarga un cargamento di maishi for di bapor. Comoquiera qu Montreal ta un haaf mayor den mundu, aunque e ta keda mil milla for di Oceano Atlantico, tin masha tantu trabao den e capital canadiense.



E flus aki cu su capa ta un diseño qu a ser demostra pa e modelonan di Hardy Amie na Londres bao di e titulo "Modanan di mañan for di awe". E flus tin un bachi di cincu boton y mester bistiele cu boot di cueru.

Manifestacion contra corant na Guayaquil

Guayaquil -- (UPI -- E oficinanan di e corant "El Comercio" a ser batí cu piedra dos biaha dialuna anochi pa manifestantenan antigubernamental, den e segundo dia di violencia di instigacion comunista. E manifestantenan a bolter un truck, kibra su bentananan y a trata na sendele na candela. Polisnan a interveni na tempu pa preveni e total destruccion di e truck. E manifestacionnan a cuminsá como un protesta contra e reformanan di impuesto, cualnan ta worde considerá como un amenasa pe autonomia di e provincia Guayas.

E comunistanan aparentemente ta intenta na hasi e manifestacionnan un berdadero insureccion. E incidentenan a cuminsa na un manera scur durante entierro di Ludovico Andrade, di 23 aña di edad quende a desaparece dos luna pasá y hañá morto bek durante fin di siman.
Un multitud a reuni den e santana y den cayanan banda di esaki gritando "Abao cu e junta militar.
Polisnan mester a hasi uso di gasnan lacrimogeno pa dispersá e hendenan qu tabata reuni eynan for di otro.

Dirigentenan civico tambe a protestá e medidanan di impuesto.
E Consejo Civico a menasa cu terrorismo si nan no corrigi nan supuesto abusonan dentro di 24 ora.
Un delegacion oficial encabesá pa general Marcos ganadera, un miembro di e junta di Gobierno, a yega ayera pa trata na negociá un arreglo di e kehonan qu a worde produci na Guayaquil.

BUSNAN PA CUBA A SER DESTRUI

Miami -- (UPI -- Polisnan cubano secreto a cuminsa un investigacion riba "sabotaje", qu a worde realisá riba 18 convooi inglés y frances nobo, interrogando marineronan mercante di e puerto, segun fuentenan cubano exilá den e lugar aki a participa.

E Organisacion di trahadornan democratico-revolucionario a bisa qu e convooinan recientemente a worde importa pa Castro a worde inutilisá mediante destruccion di nan motornan, poco despues qu nan a yega riba e isla.

PISCADONAN A PERDE

KAKINADA, ANP.- Despues di un tempestad fuerte, cu a pasa na e costa di Coromandel na India. nan a perde 450 tripulante di 75 boto di piscado. Nan a pidi forsa aerea pa busca e piscadonan perdi.
Hopi aldea y territorionan grandi di terra na costa di e estado Andrha de sur di India a worde inunda a consecuencia di mal tempu. E poblacion di Bijayawada, cu ta bou di awa, a worde evacua. E yobida fuerte a quibra e comunicacionnan den e territorio di Djima.
Te ayera no tabatin ningun noticia tocante e piscadonan cu a perde.

Rusia lo duna Chipre armanan anti aerea

Moscu, -- UPI -- Nan ta spera qu Kremlin lo anunciá qu Rusia lo manda armanan antiaereo pe forsanan chipriota griego di arzobispo Makarios. E combersacionnan final di e acuerdo entre Moscu y e chipriotanan griego mester tuma lugar awe, segun diplomatico. E ministro chipriota di relacionnan exterior, Spyros Kyprianou, ayera nochi a bishita e presidente ruso Anastas Mikoyan, despues qu e informantenan revelá qu e rusonan a dicidi na duna ayudo militar ne chipriotanan griego conhuntamente cu creditonan di largo plaza pa paga e armanan.
Nan no tabata na altura si e armanan antiaerea qu e rusonan lo manda. Chipre ta di un tipo corriente of di coheteria. Nan ta afirmá no obstante, qu e rusonan no tin e proposito pa manda instructornan militar pe isla.



Tony Kubek a bisa cu cosnan a cuminsa malu pe cu su equipo pero nan ta gana pennant sigur.

MAFIA TABATA TRAHA VISA FALS U EN GRAN ESCALA

Mexico, -- UPI -- E direccion general di averiguacionnan previa di Procuraduria General di e Republica a capturá 7 integrante di Mafia norteamericano qu ta dedica su mes na falsificacion di visa y pasaportenan pa cubanonan anticastrista.

Captura di e 7 personanan aki, tres extranhero y cuater mexicano, a worde practicá mediante e denuncia qu a ser hasi respecto esaki pe secretaria di gobernacion. E extranheronan qu a worde capturá ta Wendell Norton Rollason, norteamericano, Francisco Lorenzo Moc (mihor conoci pa Mok and Sen, qu ta un japones, qu ta biba nan mexico, y Anthony Farinas Gonzalez, un cubano nacionalisá norteamericano, quendenan a defraudá numeroso habitantenan di Miami, Florida y New York.

Segun e Procuraduria General a informá, e extranheronan aki, tabatin un corporacion cu e nomber di "Interamericano Affairs Commission of Miami" establecé, den cual nan tabata cobra 125 dollar pa cada cabes di famia y 60 dollar pa cada persona qu ta dependé di dje, a cambio di gestioná y obtene visanan qu ta permiti e famianan cubano di e interesadonan pasa pe territorio norteamericano.

E paso di e personanan aki mester tabata den transito via di Mexico. Esnan defraudá a pone nan mes den contacto cu autoridadnan di imigracion di Merca y esaki a pone qu e Secretaria di Gobernacion di Mexico a manda varios investigador pe pais bisiña den e parti norte, quendenan a constatá e fraude qu tabata worde comete contra e solicitantenan cubano.
En vista di qu e procedimiento a sigi cu miles di personanan qu tabata solicita visanan, nan ta considera qu e ganancianan qu a ser obtene pe desfraudadornan tabata masha grandi. E informe qu a worde proporcioná pe Procuraduria, General ta agregá qu e contacto estrecho cu e Corporacion di Miami en cuestion a traha cu un otro sociedad qu tin su oficinanan na New York, di nomber "Imperial Travel Bureau Inc."

Como resultado di e investigacionnan qu a worde practicá pe agentenan di emigracion di Mexico serca autoridadnan di New York, tambe nan a arrestá varios otro persona qu ta relacioná cu falsificacion di e documentonan y tabata integrá e corporacionnan ya menciona.

Pa logra nan actividadnan ilegal, Norton Rollason y Farinas Gonzalez tabatin Lorenzo Francisco Moc-Sit, un individuo qu tabata ofrece su servicionan na publico, como agente na Mexico, ya qu e tabata conta cu amistadnan influyente den secretaria di gobernacion. Autoridadnan mexicano a haña poder di e tres extranheronan qu a worde detené na gran cantidad di documentonan falsifica ademas di material pa confeccioná copianan fotostatica di e falsificacionnan, nunca nan no tabata presenta e documentonan originalmente falsifica y den e copianan fotostatica tabata sconde tur .cos.

Procuraduria General a informá qu nan ta practicando diligencianan al efecto pa esclarece e hechonan y sentencia e responsablenan, a traves di e direccion general di averiguacionnan previa.

Di cuater sesion di consilio

VATICANO, ANP.- Cardenal Suenen, arzobispo di Mechelen-Brussel y un di e cuater moderatornan di concilio, ta personalmente di opinion, cu e tercer sesion di concilio lo no ta e ultimo. Aunque cu ta depende di hopi factor desconoci, e ta considera sumamente dificil pa termina e concilio cu e tercer sesion.

Arzobispo di Westminster, mgr. Heenan tambe a declara recientemente cu solamente e schema di iglesia y mundu lo haci un di cuater sesion necesaria.

E obispo Ingles ta considera mas mihor pa tene e di cuater sesion aqui poco anja di moda cu den e periodo entre e sesion actual y esey por crece un mihor opinion riba e problematico complica.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORÁNJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo
Tel: 1253 - 2154
San Nicolas Botica San Lucas
Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Assasinos" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Si Yo fuera Millonario" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Wives and Lovers" 18j
Aurora: 8.00 p.m. "A Story of David" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Inspecteur Gorilla Slaat er op" 18j

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Industry on Parade
06.15 Corliss Archer
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Sea Hunt
07.30 Sportnews
07.45 Broadway goes Latin
08.15 Honeymooners
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Ben Casey
10.00 Rough Riders

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino.
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleaños Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia.
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana.
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Mei Ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento.
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

Candelanan di mondi a causa danjo

CALIFORNIA, 24 Sept. - Dos candela grandi di mondi den e districtonan Napa y Sonoma di California a paga despues cu bientu a baha. Dos tereno grandi y mas di cien edificio tabata victima dje candela. Na Santa Barbara, na 560 km na sur di San Francisco tabatin ayera nochi un candela di mondi, cu a pone 4 cas den shinishi y a causa danjo na shete. Bombero por a domina e candela, door di benta liquido pa paga candela foi 8 avion. Districto Napa a worde declara teritorio di emergencia. Tin danjo di mas di cincu millon dollar causa pe candela.

RADIO ANTILLANA

5.30 Manianita Arubana
5.45 Bai Trabao den compania di bo Companiero constante Radio Antillana
6.10 Noticia na Ingles
6.30. Noticia na Papiamento
7.10 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Joel Nieuw
8.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
8.10 Noticia na Ingles
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00. Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
9.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di Cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana e Internacional Supermarkets
10.40 Continuacion di Amanan di Cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music For Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Clipper
05.45 Calendario Antillana
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial. Diaraz. Diabierne; Diasabra)
09.00 Programa dedica na Polis Antillano.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura

E ministerio Mericano di defensa ta haciendo pruebanan cu e satelite di comunicacion pa pasa mensajenan militar entre Merca y Sur Vietnam. E mensajenan ta worde manda di un stacion mobil na Saigon pa Hawaii y di eynan nan ta worde transmiti pa Merca via di kabel. Asina nan tin menos molester di desturbionan atmosferico.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Bo Musica Favorito
07.45 El Senador de Vida
08.00 Gymnasia
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Noticias Español
09.15 Control Central
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible.
10.45 Thoughts On Home.
11.00 Chapel of the Air.
11.15 El Pan de Vida
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs of Zion
02.30 Quiet Hour
02.45 Radio Revival
03.15 World News headlines
03.20 Ensueños Musicales
03.45 Prosa y Poesia
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Musica di Banda
04.45 Noticias Español
05.00 Melodias del Alma
05.15 Palabranan di bida
05.30 Sacred Songs
06.00 World News
06.15 Musical Interlude
06.30 Fun With Music
06.45 Listening Post
07.00 Organ Memories
07.15 Off The Record
07.30 Back to the Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 De Groene Weide
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30; Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazillie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30 Cuba 15.30; Curacao (9.30)(15.30) Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30) Nevis 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30 ;Peru 15.30; Puerto Rico 11.30; Rep Dominicana 11.30; St Kitts 15.30 St Maarten 15.30 Uruguay 15.30; Venezuela 9.30



Tur loque a sosode despues qu e señorita aki a dal cu su auto contra e palu di trafico aki, tabata un bon susto y - naturalmente - un procesverbaal. E palu di trafico no ta di beton pero di rubber di siete inch na diameter. Nan a copia e cos aki riba e fendernan qu ta protege bapornan contra muraya di dok den haafnan.
Un compania na Akron, Ohio, a traha e cos aki pa suo riba highway di Merca.

CUMPLEANJOS

Dia 30di Sept a celebra su feliz cumpleanos hobencito Geronimo Koolman, felicitacion ta bini di su mama, tata, ruman, tata y mama crianza Marcelo y Mamerta Maduro, ruman di crianza Josefa Tromp, Maria Robert, tanta y omonan, primo y primanan, welo y welanan, y demas famia Maduro, Koolman. Geerman, madrina Margaretha Werleman.

Awe dia 1 di Oktober ta cumpli 22 anja cu nan a drenta enlace matrimonial e feliz pareha Senor Rinino Valdez y Senora Fransisca Valdez, nan ta ricibi felicitacion di nan 11 jiunan, rumanan, sobrinonan, ihanan, comer y compernan, especial di nan comer Tina v/d Linden, subrina Martha v/d Linden y demas famia Valdez, de Cuba y v/d Linden.

* Na Medcidiyekov, Turquia, seis mucha muhe a muri door di deslisamentu di un seru grandi di carbon a consecuencia di yobidanan fuerte. E victimanan, for di famianan pober, tabata busca carbon garna ora cu e desgracia a sosode.

ABO TA MI FELICIDAD
NOVELA

No. 12

"Bo tin gana di bay, chikito?" Esaki ta hiza su schoudernan na un manera indiferente. "Bo no tabata tin hamber?" "Wel si, pero mi por wante mey ora mas." "Ay si, Katja ban!", Bruno ta pidi Katja. Porfin Katja a dicidi di bay. Na bordo di e boto blanco jama "Sirene", a aparece tres cara carinjoso. Mesora Eberhard a haye ta combersa na grandi cu e tata y mama di Bruno, mientras Katja a disparce cu su amiga Lieselot. "O", su amiga a murmura den su orea "esta bon tipo bo tata tin!Casi nan por kere cu boso dos ta enamora di otro. Ami tin gana di sali un biaha cu ne. "No purba!" Katrin a contesta poco rabia. "E ta di mi so!" "Okay, no worry", Lieselot a contesta. "Tabata un chanza mi a haci." Y den esey ata Bruno tambe eynan. "Bo ta bay corre un poco cu mi den boto awe tardi, Katja?" Katrin ta sacudi su cabes. "No, mi mester preocupa mi, cu mi tata," "Bo ta haci bo mes ridiculo. mucha! Bo tata no ta mustra cu e mester di un hende pa cuide." Katrin mes no sa pakiko tur e cosnan ey ta irrite asina hopi. Cu un movecion furioso e ta kita bay laga su amigonan. Pero Bruno no ta tuma pa perdi y ta keda den su becindario. "No pone un cara asina fada, Katja. Bo mes sa, con hopi mi ta gusta bo compania. Bo tata por wel di bin cu nos. Kizas e mes tin gana di bay zeilo un poco ". "E tin masha miedo di awa", Katja a contesta serio. "Di berdad?" tabata e pregunta dudoso. "Puntre lo bo mira". "Ta kiko a pasa bosonan, mucha, boso tin pleito cu otro?" Harald y Liesbeth a cana jega serca junto cu Eberhard. "Katja, nos a caba di invita bo tata pa bay zeilo cu nos. Pero e ta acepta solamente si abo bay di acuerdo." Awor Katja ta keda mira desampara for di esun na e otro. Naturalmente Bruno a triunfa atrobe. Y papa? E tambe ta keda mira su jiu muhe yen di speranza. "Semper mi ta haci loke abo ta gusta, papa", Katrin a contesta serio. Maske cu Katrin a bisa e palabranan galante aki, toch Eberhard a sinti cu algo no ta mucho bon. "Pero nos no tin mester di duna nos palabra mesora, no ta berdad?" el a bisa mientras e ta hari cu e otronan. "Ami cu Katja ta biba aki banda mes, na villa "Louise". Boso ta welcom ki ora boso kier bin. Ya e ora nos por papia mas mihor. Bo ta kere cu ta mihor. Bo ta kere cu ta mihor si nos bay awor, chikito?" Ora cu mas despues nan dos a cana bay bek na ciudad, tur dos tabata keto. Tur dos ta ocupa cu nan propio pensamento. Katrin por ehemplo ta pensa: Stranjo, di repente mi ta haya Bruno asina fastioso! Semper mi tabata sintimi masha orgullosa, pasobra e tabata corre mi tras pasobra tur e mucha muhernan na kostschool tabata envidiami". Y Eberhard? E ta drey mira Katrin poco investigador, mientras e ta pensa: Ta kiko e lo tin? Lo e tin berguenza di mi, dilanti Bruno Langenbach? Pero mi ta haya cu e ta un poco joven, pa tin un joncuman caba. Of mi ta un poco injusto? Aki algun siman mas e ta haci dies ocho anja. Y su mama no tabata mucho mas leeuw dia cu mi a conoce...." Y asina nan ta jega villa "Louise". "No falta mucho pa cuminda di merdia", Katrin a bisa. "Y kizas bo tin algun carta cu bo por scirbi entre tanto." "Ainda bo tin gana di cushina, Katja? Nos por wel...." Energicamente e ta sacudi su cabes. "Mey ora no ta haci diferencia. Bo no ta bay muri di hamber?" Bisando esaki el a cana bay den cushina y a sera e porta. Eberhard ta hiza su schoudernan indiferente. Despues e ta bay sinta den sala y ta sosega su cabes den su mannan. Berdad, e por wel di bay skirbi un carta. Pa kende? aha pa Klarissa! E tin derecho pa haya sa, cu e no ta pensa pa bolbe pa awor. Tambe Melba y e otronan na e finca tin derecho di haya sa. Eberhard ta bay busca papel di skirbi carta y ta cuminza skirbi mesora. Prome hende cu e ta skirbi ta su administrador, kende e por confia completamente. Ora cu el a caba y ta dobla e papel, el a sinti un holor dushi ta sali fe den cushina. Mesora e ta bolbe sinti con hamber e tin. Mi Dios, ta kiko Katrin ta haciendo? E no ta hole kima, alcontrario! E ta bula lanta, y poco poco e ta cana bay na e porta di cushina y ta habrie un poco. Na e mesun momento ey e mucha muhe ta bira su cara y ta ripara e espia. Casi el a laga e tapo, cu e tabata tin den su man, cay kibra.

"Pafo", el a bisa serio. "Ami no por soporta hende kaweta!" Eberhard ta haci tur esfuerso pa no keda mire den su cara. E ta masha bunita cu algun vlek riba su nanishi, y su cara ta lombra di e cayente di e stoof. Pero e ta obedece y ate sinta cu su penden man atrobe. "Dushi Klari...." el a cuminza skirbi, pero mesora e ta vacila. E no por saca nomber di Katrin fe su cabes. E no por kere, con e por tin tanto gana di cushina. Kizas e ta hacie, pasobra e ta kere cu ta su deber. Naturalmente, ta asina e ta kere! E tin miedo pa su tata no cuminza fada di dje. Pober Katrin! Ta con e ta haci splike, y pa Katrin compronde, con hopi e ta guste? "Mi ta gusta mi jiu muhe masha hopi", e ta sigui skirbi. "E ta extra ordinariamente bunita, Klarissa. Kizas bo ta bay harimi y pensa cu ya caba mi kier hunga e rol di tata orgulloso, pero ta berdad. Katrin no ta manera e otro mucha muhenan di su edad. Lastima cu bo no ta akinan pa sinja conoce.

Ademas mi por tin hopi mester di bo tambe. Pasobra mi tin mester di un hende, pa papia cu ne confidencialmente. Hopi biaha mi ta sinti poco miedo pa mi y pa Katrin mes. " Awor si e por sigui skirbi rapido. Pero ora e carta a bin cla, casi tur loke el a skirbi ta tocante Katrin y e no a skirbi ni un palabra di carinjo pa Klarissa mes. Atrobe e homber ta sosega su cabes pensativo den su mannan. Mi mester kibra e carta y skirbi un otro?

E ta sigui....

RIP KIRBY

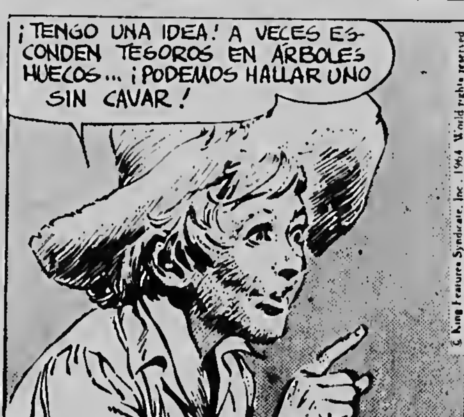






CISCO KID







BUCHI ROBEZ






PEPITA







DICK TRACY









HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart - 20 di april- Sigi bo propio bida den un curso bon defini. No permiti cu otro personanan lo desviabo.

TAURO-21 di april - 21 di mei Aunke bo mira cu bo popularidad ta descayendo entre esnan cu ta sigi cu multitud, conserva bo originalidad.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-Geminis cu ta pasa e dia aki purbando su propio importancia talves ta perdiendo su tempu.

CANCER-22 di juni-23 di juli-Esaki ta un di e dianan den cual bo espiritu aventurero lo domina bo intranquilidad.

LEO-24 di juli-23 di augustus-Tene masha cuidao pa no laga otronan influenciabo, te na e grado cu bo ta perde interes den bo actual proyectonan.

VIRGO-24 di augustus-23 di september-Un amigu nobo probablemente lo elogiabo. Bo mester por corresponde e galanteria aki.

LIBRA-24 di september -23 di october-Usa e confiansa den bo mes pa continua e trabao cu cual otronan a fracasa.

ESCORPION-24 di october-22 di november-Quizas e mihor forma di realisa bo actividadnan di awendia ta di no pidi ningun hende ayudo. Di otro manera e hopi consehonan lo confundibo.

SAGITARIO-23 di november-22 di december-Trata di no pidi ningun hende ayudo, salvo cu bo tin mester di esaki realmente. Sagitario cu ta aprobecha di bon boluntad di otropersona ta risca di tin resultadonan adverso.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari-Evita e apariencia di ta egoista. Laga otro personanan tambe sali cu nan smaak.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Aunke no ta den bo caracter pa confesa un derrota, lo ta prudente di duna cuenta ora bo a perde. Trata di no keda manera bobo.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Usa e originalidad di bo mente. Piscis cu ninga di sigi e pautanan estableci pa otronan mester tin exito extraordinario

Gabinete frances ta discuti welga lechero

Paris, -- UPI -- Prome ministro Georges Pompidou, awe tabata presidi un reunion di gabinete den cual nan lo a disputa e welga di e lecheronan qu ya tin un siman di duracion.

Nan ta duda di qu Gobierno lo cambia di posicion respecto e prijs di lechi como resultado di e reunion di Gabinete di awe, qu a cuminsa 10'or di mainta.

Gobierno a nenga na acepta e demandanan di e lecheronan siman pasá di qu el lo aumentá e prijs di lechi di e producto por mayor.

Pompidou pa di dos biaha awe ta presidi un reunion di Gabinete for di dia qu ela subi na poder. E prome tabata na primavera ora qu e presidente Charles de Gaulle, tabata den hospital na unda ela worde somete na un operacion.

Aunke De Gaulle ta di bishita actualmente na America Latina ela conferencia na larga distancia cu e presidente, quende ta pasando dos dia di descanso riba e crucero Colbert.